



# ANAÏS CASTA

FREELANCE TRANSLATOR

## OFFERED SERVICES

- Translation
- Review/proofreading
- Post-editing

## SPECIALIZATION FIELDS

- **International organizations & NGOs:** activity and project reports, grant applications, etc.
- **Legal:** contracts, GTCs
- **Ecology:** ethics/environment, renewable energy, sustainable development, biosourcing
- **Technical:** mechanics, hydraulics
- **Other:** tourism, gastronomy, sport, certificates, etc.

## CAT TOOLS

- Trados Studio 2019
- MemoQ

## COMPANY INFORMATION

N° SIRET: 514 986 579 00035

N° URSSAF: 310 2274418

Freelance not submitted to VAT

## CONTACT DETAILS

Mobile: +33 (0)6 30 91 97 61

E-mail: [anais.casta@gmail.com](mailto:anais.casta@gmail.com)

18 Chemin Lascrabères  
31470 Fontenilles

[www.anaiscasta-traduction.com](http://www.anaiscasta-traduction.com)

## PROFESSIONAL EXPERIENCE IN TRANSLATION

### Freelance translator

#### EN & IT > FR

Since September 2009

Examples of recent projects:

- Tour Guide of Hong Kong, Oregon, Florida
- General assembly minutes of ICCROM (International Centre for the Study of the Preservation and Restoration of Cultural Property)
- Several translations as part of the EU Interreg Programme (Italie-France Maritime)
- iYouth Project from IOM
- Activity report on child protection, from a Swiss NGO
- Franchising contracts, employment contracts, memorandum of agreements
- Code of ethical conduct
- User's guides, installation and maintenance manuals for air conditioning units
- Technical specifications (solar panels, insulating material), etc.

### Promoest, translation agency, Genoa, Italy

Professional Training - From May to July 2009

Translation of technical, legal and general material :  
Diplomas, contracts, identity documents, user's guides, technical data sheets etc.  
Project management

### Paolo Riso, Translation agency, Genoa, Italy

Professional Training - April 2007

Translation of pharmaceutical patents from English into Italian

### Renz U.K. Ltd, Hatfield, UK

Professional Training - July to August 2006

Translation of business correspondence, from English into French  
Secretary/assistant

## EDUCATION

### Master's degree in professional translation

Institut de Traducteurs et d'Interprètes, Strasbourg, France

Istituto Superiore Interpreti e Traduttori, Milan, Italy  
2007-2009

### Bachelor's degree in foreign languages

Université Toulouse 2, le Mirail, France

Università degli studi di Genova, Italy

Université Montpellier 3, Paul Valéry, France  
2003-2007

### BA-levels or "Baccalauréat" specialized in literature and foreign languages

Lycée Emilie de Rodat, Toulouse, France  
2003